

DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA, Y DE BARCELONA.



Del Jueves 30 de

Agosto de 1810.

Santa Rosa de Lima, Virgen.

Las Cuarenta Horas están en la Iglesia parroquial de San Cugat del Rech: se expone á las ocho y media de la mañana; y se reserva á las seis y media de la tarde.

Luna nueva á la 1 h. 23 m. de la madrugada.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
28 á las 11 de la noc.	20 grad.	28 p. 2 l. 8	S. O. sereno.
29 á las 6 de la mañ.	18	28 2	N. O. idem.
29 á las 2 de la tará.	22	28 2	S. E. nubes.

Suite d'hier.

Sommatión à M. le Général Herrasti,
Gouverneur de Ciudad Rodrigo.

MONSIEUR LE GOUVERNEUR,

« Les sommatations que j'ai eu l'honneur de vous faire précédemment, et auxquelles vous avez répondu d'une manière négative, m'ont obligé à deployer des moyens formidables qui ont dû vous convaincre que la forteresse dont le gouvernement vous est confié, ne peut plus tarder à être réduite aux dernières extrémités. S. A. S. le Prince d'Essling, Commandant en Chef l'Armée de Portugal, qui est ici présent, et dont la loyauté et l'humanité sont connues, m'ordonne,

M.

Continuacion de ayer.

Intimacion al Sr. General Herrasti,
Gobernador de Ciudad Rodrigo.

SEÑOR GOBERNADOR,

« Las intimaciones que tuve el honor de haberos hecho anteriormente, y á las que respondiéteis con un modo negativo, me han obligado á usar de medios formidables, los quales han debido convenceros de que la fortaleza, cuyo Gobierno se os ha confiado, no puede tardar mas á verse reducida al último extremo. S. A. S. el Príncipe d'Essling, Comandante en Xefe del Ejército de Portugal que está aquí presente, cuya lealtad y humanidad son notorias,

M. le Gouverneur, de vous faire cette dernière sommation. Je me plais à rendre justice à votre belle défense, et au courage qu'ont montré les troupes de votre garnison; mais ces considérations, toujours si recommandables près des Armées Françaises, sont perdues pour vous si vous persistez désormais à prolonger une défense inutile, et ce seroit forcer, quoiqu'à regret, S. A. le Prince d'Essling à vous traiter avec toute la rigueur que les lois de la guerre autorisent. Si vous avez eu l'espoir d'être secouru par les Anglais vous êtes sans doute détrompé maintenant. En effet, comment auriez-vous pu ne pas reconnoître que si telle avoit été leur intention, ils n'auroient pas attendu pour le faire que Ciudad Rodrigo eût été réduit à l'état déplorable dans lequel il se trouve? Votre situation, soyez en bien convaincu, M. le Gouverneur, ne peut plus qu'empirer. Vous avez à choisir entre une capitulation honorable et la vengeance terrible d'une Armée victorieuse. Je vous prie de me répondre et de me dire d'une manière positive ce que vous aurez préféré.

Agréez, Monsieur le Gouverneur, etc.

Signé, le Maréchal Duc
D'ELCHINGEN.

Réponse

Après 49 années de service, je connois les lois de la guerre et mes devoirs militaires.

La place de Ciudad Rodrigo n'est point en état de capituler, et n'a point de brèche formée qui l'y oblige.

En conséquence, je ne puis qu'en gager V. Exc. à continuer ses opé-

rias, me manda, Señor Gobernador, que os haga esta última intimación. Hago con mucha complacencia justicia á vuestra bella defensa y al valor que han manifestado las tropas de vuestra guarnición; pero estas consideraciones siempre tan recomendables para los Ejércitos Franceses se os malogran, si aun persistis en prolongar una defensa inútil, lo que sería obligar, aunque con sentimiento á S. A. S. á que os tratase con todo el rigor que las leyes de la guerra autorizan. Si habeis tenido la esperanza de que los Ingleses os socorriesen, ciertamente que por ahora estais desengañado. En efecto, ¿cómo no habeis podido conocer que si tal hubiese sido su intención, no hubieran aguardado á que Ciudad Rodrigo estuviese reducida al deplorable estado en que se halla? Quedad persuadido, Señor Gobernador, de que vuestra situación no puede sino empeorar. Escoged, ó una honrosa capitulación, ó la terrible venganza de un Ejército victorioso. Os ruego que me respondais, y me digais positivamente lo que queréis mas.

Acetad, Señor Gobernador, etc.

Firmado, el Mariscal Duque
de ELCHINGEN.

Réponse.

Al cabo de 49 años de servicio se las leyes de la guerra y mis obligaciones militares.

La plaza de Ciudad Rodrigo no está en estado de capitular, ni tiene brecha abierta que la obligue á ello.

Por consiguiente no puedo dexar de empeñar á V. Exc.^a á que conti-

rations contre la place. Je saurai moi-même, par égard pour l'humanité, et quand les circonstances m'en feront un devoir, demander à capituler, après avoir mis à couvert mon honneur, qui m'est plus cher que la vie.

Mais comme l'Officier envoyé par V. Exc. a laissé croire que sa générosité seroit telle qu'elle voudroit bien me permettre d'envoyer des dépêches au Général Anglais Wellington, j'accepterai cette proposition. Les choses, jusqu'au retour du courrier qui seroit expédié, demoureroient *in statu quo*, et les hostilités seroient suspendues, et, selon la réponse du Général Anglais, je ferai à V. Exc. les ouvertures convenables.

J'ai l'honneur d'être, etc.
Signé, ANDRÉ DE HERRASTY.

M. le Prince d'Essling n'a pas voulu accorder au Gouverneur la demande qu'il faisoit d'écrire à Lord Wellington. Le feu a recommencé.

nue sus operaciones contra la plaza. Yo mismo sabré, mirando por la humanidad, y quando las circunstancias me obligarán á ello, pedir la capitulacion, despues de haber puesto á cubierto mi honor que aprecio mas que la vida.

Pero como el Oficial que V. Exc.^a ha enviado me ha dado lugar de creer que su generosidad seria tal, que tendria á bien permitirme el que enviase un pliego al General Ingles Wellington, aceptaré esta proposicion. Las cosas hasta que vuelva el correo que despacharé quedarán *in statu quo*, y se suspenderán las hostilidades; entonces, conforme fuere la respuesta del General Ingles, me declararé como conviniere con V. Exc.^a

Tengo el honor de ser, etc.
Firmado ANDRÉS HERRASTY.

El Príncipe de Essling no quiso conceder al Gobernador la demanda que hacia de escribir al Lord Wellington. El fuego ha vuelto á empezar.

(Se continuará.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Barcelona le 28 Août 1810.

Barcelona 28 de Agosto de 1810.

ORDRE DU JOUR.

ORDEN DEL DIA.

La promenade sur les remparts appellés Muraille de terre, est permise aux habitants de cette Ville depuis le lever du soleil, jusqu'à la retraite. Ceux qui s'y promeneroient au moment de la retraite bat-tera seront obligés, de se retirer par la descente la plus voisine; il est

Se permite á los vecinos de esta Ciudad el pastarse por la Muralla de tierra desde el salir del sol, hasta el toque de la retraite. A los que se hallaren en ella al toque de la misma, se les precisa de baxar por la baxada mas próxima. Se prohibe expresamente de que nadie entre

est expressément défendu d'entrer dans les bastions, redoutes, guerites, etc. etc.

Par ordre du Général Gouverneur, l'Adjutant-Commandant, Chef d'Etat-major du Gouvernement,
ORDONNEAU.

tre en los baluartes, reductos, garitas, etc. etc.

Por orden del General Gobernador, el Ayudante Comandante, Jefe del Estado mayor del Gobierno,
ORDONNEAU.

AVISOS.

Se advierte al Público que la Municipalidad de esta Ciudad el día 30 y 31 del corriente admitirá las ofertas para el abasto de las drogas, medicamentos, vino y otros objetos de consumo para los Hospitales militares por todo el mes de Setiembre. Mr. Penot, Comisario de Guerra principal, hará pagar todo por medio de los fondos destinados para este objeto.

Con superior permiso, hoy Jueves, en la casa donde habita Antonio Mataradón, corredor, calle del Rich Gondal, enfrente de la Puerta Nueva, se hará público encante de varios Muebles, Ropa blanca, Colchones, una partida de Hilo de cáñamo, y otras diferentes Ropas de porte, de las nueve á las once por la mañana, y de las tres á las cinco por la tarde.

Pedro Mourabá, en una tienda de las casas del convento de San Joseph núm. 46, vende Carnero de buena calidad á medio duro la libra carnícera.

Desde hoy 30 se venderá Carnero de excelente calidad al precio de 163 la libra carnícera, en las carnicerías siguientes: en Santa Maria de núm. 1: en la nueva en la misma plaza: en la Rambla en el rincón de la calle de la Pechina, en casa del carretero, enfrente de las carnicerías de madera de la Ciudad.

Theatre Français.

Le Barbier de Séville, ou la Précaution inutile, comédie en 4 actes: suivie de *Maître Adam, ou le Menuisier de Nevers*, vaudeville en 1 acte.

On commencera á 6 heures $\frac{1}{2}$ précises.

Teatro Frances.

El Barbero de Sevilla, ó sea la Precaucion inútil, comedia en 4 actos: á la que seguirá el *Maestro Adán, ó sea el Carpintero de Nevers*, zarzuela en un acto.

Se empezará á las 6 $\frac{1}{2}$ en punto.